

3/2024. NNÖ.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V / P R O T O K O L L

Készült: Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. február 28. napján 18:00 órától az Orosházi Német Nemzetiségi Önkormányzat Orosháza, Pacsirta u. 8. szám alatti irodájában tartott nyilvános üléséről

Jelen vannak:

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök, Quintz Zsolt 2. elnök, Császár Péterné képviselő

Meghívottként jelen vannak: dr. Miszlai Judit, Varga Emma a jegyző megbízottjai

A jegyzőkönyvben eddig rögzítetteket Dr. Abonyi Lajos 1. elnök német nyelven is elmondta a következők szerint:

„Angefertigt wurde an der Sitzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung am 28. 02. 2024 im Büro der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung – Orosháza, Pacsirta u. 8. –

Anwesend sind:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender, Zsolt Quintz 2. Vorsitzender, Ilona Császár Abgeordnete

Als Eingeladene ist anwesend:

Frau Dr. Judit Miszlai, Emma Varga Beauftragte der Stadtdirektor

Az ülést a Képviselők német nyelven kezdték meg, ami rögzítésre kerül a következőkben:

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: Heisst die Abgeordneten und die Gäste herzlich willkommen und stellt fest, dass die Sitzung mit den 3 Abgeordneten beschlussfähig ist. Er macht die Tagesordnung bekannt.

Tagesordnung:

- 1.) Vorbereitung der Woche der deutschen Kultur und des Wunderbar Festivals
Referent: Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender
- 2.) Unterstützung der Ungardeutschen Literatur
Referent: Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender
- 3.) Sonstiges

Er schlägt vor, als Beglaubiger des Protokolls Ilona Császár Abgeordnete anzunehmen.

Er fragt, ob sie die Authentifizierung des Protokolls annehme.

Ilona Császár Abgeordnete: Sie nehme die Authentifizierung des Protokolls an.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: Stellt die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls zum Stimmen.

Die Selbstverwaltung hat um 3 Stimmen, ohne Gegenstimme und Enthaltung den folgenden Beschluss befasst.

14/2024. (28.02.) DNS. Beschluss

Die Deutsche Nationalitäten – Selbstverwaltung zu Orosháza hat die Tagesordnung und die Person der Authentifizierung des Protokolls angenommen.

Dr. Lajos Abonyi 1. Vorsitzender: *Da in der Satzung der Deutschen Nationalitäten – Selbstverwaltung geankert ist: wenn Gäste, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, anwesend sind, wird die Sitzung ungarisch fortgesetzt.*

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat SZMSZ – ében, a 34. pontban rögzítésre került, ha a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a tanácskozást magyar nyelven folytatják.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Mivel a vendégek között német nyelvet nem beszélő van, a gyűlést magyar nyelven folytatják. Megismérlésre kerülnek az elhangzottak magyar nyelven is.

Megállapítja, hogy az ülés 3 Képviselő jelenlétével határozatképes, az ülést megnyitja. Ismerteti a napirendi tárgysorozatot a következők szerint:

Nyilvános ülés keretében:

- 1.) A Német Kultúra Hetének és a Wunderbar Festival előkészítése
Előadó: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök
- 2.) A magyarországi német irodalom támogatása
Előadó: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök
- 3.) Egyebek

Az ülésről készült jegyzőkönyv hitelesítőjének Császár Péterné képviselőt javasolja. Kérdezi, hogy vállalja-e a jegyzőkönyv hitelesítését?

Császár Péterné képviselő: A jegyzőkönyv hitelesítését vállalja.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Szavazásra bocsátja az előbbieken felsorolt napirendi tárgysorozatot és a jegyzőkönyv-hitelesítő személyét.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

14/2024.(II.28.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendet és a jegyzőkönyv-hitelesítőnek Császár Péterné képviselőt elfogadta.

1.) A Német Kultúra Hetének és a Wunderbar Festival előkészítése

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Englenderné Hock Ibolya, Magyarországi Németek Országos Önkormányzat (MNOÖ) elnökével, az iskolák vezetőivel és a német munkaközösségekkel történt egyeztetések alapján elkészült a meghívó tervezete. Feldmann Tibor készítette el a meghívó borítóját, ami a MNOÖ elnökének is tetszik.

2024.04.09. Kedd

- 10.00 óra** Englenderné Hock Ibolya, Magyarországi Németek Országos Önkormányzat elnökének fogadása a Polgármesteri Hivatalban
- 10.45 óra** Englenderné Hock Ibolya elnök látogatása az Eötvös József Katolikus Általános Iskola és Óvodában
- 11.30 óra** Az elnök asszony látogatása a Táncsics Mihály Gimnáziumban
- 13.00 óra** Ünnepi megnyitó a Táncsics Mihály Gimnázium aulájában
A magyar és a magyarországi németek himnusza
Üdvözlés: Dr. Abonyi Lajos, 1. elnök
Az Eötvös József Katolikus Óvoda óvodásainak műsora
Megnyitó: Englenderné Hock Ibolya elnök asszony
A Táncsics Mihály Gimnázium diákjainak irodalmi műsora
Zárszó: Árusné Erős Krisztina Táncsics Mihály Gimnázium igazgatója
Az Európai Unió himnusza
- 14.00 óra** Az elnök asszony találkozik a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének képviselőivel
Hely: Táncsics Mihály Gimnázium, (Orosháza, Táncsics u.2.)

2024.04.10. Szerda

- 14.00 óra** Vetélkedő magyarországi németek történelméről, Bajorországról és Baden Württembergről németül gimnazistáknak
Megnyitja és a díjakat átadja: Árusné Erős Krisztina Táncsics Mihály Gimnázium igazgatója
Hely: Táncsics Mihály Gimnázium aulája, (Orosháza, Táncsics u.2.)

2024.04.11. Csütörtök

- 14.00 óra** Írásbeli német verseny 4. 5. 6. 7. 8. osztályosoknak
Megnyitja és a díjakat átadja: Nagy Róbert, a Székács József Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium igazgatója
Hely: Székács József Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium, (Orosháza, Bajcsy-Zsilinszky u.1.)

2024.04.12. Péntek

09.30 óra Vers- és prózamondó verseny magyarországi németek művekből
Megnyitja és a díjakat átadja: Korcsok Marianna, az Eötvös József Katolikus Általános Iskola és Óvoda igazgatója
Hely: Eötvös József Katolikus Általános Iskola és Óvoda,
(Orosháza, Eötvös tér 1.)

2024.04.15. Hétfő

14.00 óra Vetélkedő magyarországi németek történelméről, Bajorországról és Baden Württembergről németül 7. és 8. osztályosoknak
Megnyitja és a díjakat átadja: Gombkötő Anita német nyelvi munkaközösség vezető
Hely: Táncsics Mihály. Gimnázium aulája, (Orosháza, Táncsics u.2.)

Wunderbar fesztivál keretében

2023.04.08. Hétfő

11.00 óra Beszélgetés Hoffmann von Fallersleben „Das Lied der Deutschen“ (A németek dala) című versének erkölcs értékeiről
Moderátor: Dr. Abonyi Lajos, 1. elnök

2024.04.10. Szerda

11.00 óra Előadás a magyarországi német irodalomról
Franz Zeltner, Angela Korb, Josef Mihaelis, Valeria Koch, Engelbert Rittinger
Előadó: Dr. Abonyi Lajos, 1. elnök

A felhívást az iskolákhoz és a megyei Nemzetiségi Önkormányzatokhoz már januárban eljuttatták.

Pénzügyi megállapodásokat a gyorsan változó árak miatt majd csak később kötnek.

Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése, javaslata?

Észrevétel, kérdés, javaslat nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az előzőekben elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy elfogadja a 2024. április 8-tól 15-ig megrendezésre kerülő Német Kultúra Hetének, a magyarországi németek 300 éves jubileumának és Wunderbar Festivalnak az 1. elnök által szóban ismertetett programját. Felelős: Képviselő-testület tagjai, határidő: azonnal és értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

15/2024. (II.28.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy elfogadja a 2024. április 8-tól 15-ig megrendezésre kerülő Német Kultúra Hetének, a magyarországi németek 300 éves jubileumának és Wunderbar Festivalnak az 1. elnök által szóban ismertetett programját.

Felelős: Képviselő-testület tagjai

Határidő: azonnal és értelem szerint

2.) A magyarországi német irodalom támogatása

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: A magyarországi német nemzetiségi irodalom igen termékeny, de sajnos a szélesebb közönség körében kevésbé ismert. Az iskolák német nyelvű versenyének támogatása a Német Nemzetiségi Önkormányzat alapfeladata. Az előbbi napirendben tárgyalt rendezvénysorozat többek között a magyarországi német nemzetiségi irodalomról is szól.

Sok jutalomkönyvet kell kiosztani versenyeredmények alapján. A német nemzetiségi irodalom értékes szellemi termék és még most is elfogadható áron megvásárolható, ezért javasolja, hogy a jutalomkönyvek egy része, az utalványok mellett ezek a könyvek lennének, amiket a Nemzetiségi Önkormányzat juttat el az Iskolákhoz a versenyekre és díjként kerülnek átadásra a rendezvényeken. Javasolja, hogy a Verband Ungarndeutscher Autoren und Künstler-től (VUdAK) rendeljenek könyveket.

Megkérdezi, kinek van kérdése, kiegészítése az elhangzottakkal kapcsolatban?

Kérdés, kiegészítés nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az előzőekben elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) a magyarországi német nemzetiségi irodalom megismertetése és támogatása céljából az elkövetkező Német nyelv és Kultúra Hetére jutalomkönyveket rendel a VUdAK-tól (Verband Ungarndeutscher Autoren und Künstler), 2.) a könyvekre, valamint a postaköltségre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére 56.390,- Ft-ot biztosít. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

16/2024. (II.28.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

- 1.) a magyarországi német nemzetiségi irodalom megismertetése és támogatása céljából az elkövetkező Német nyelv és Kultúra Hetére jutalomkönyveket rendel a VUdAK-tól (Verband Ungarndeutscher Autoren und Künstler),
- 2.) a könyvekre, valamint a postaköltségre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére 56.390,- Ft-ot biztosít.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: értelem szerint

3.) Egyebek

3.1.) Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Tájékoztatásul elmondja: A „Wanderschlüssel Kampagne” –t, a „Vándorkulcs kampányt”, amibe bekapcsolódott az orosházi Önkormányzat is, Eleken tartották. Az elekiek 1724-es betelepüléséről és az elmúlt 300 évről a jól szervezett sorozatban az orosházaiak adták - irodalmi betéttel - az előadást. A rendezvény a Békés Megyei Hírlap (online: BEOL) első és második oldalára került.

Orosházán is elkészült a riport a Táncsics Mihály Gimnáziumban. Bakos Margit 10/a tanuló készítette és fényképpel együtt eljuttatták a szervezőkhöz.

A békési Önkormányzat képviselői is Eleken voltak és fellelkesülve az ottani rendezvényen tapasztalatról 2024. március 8-án Békésre érkezik a láda. Ekkora meghívták az 1. elnököt is moderátornak.

3.2.) Március 8. Nőnap

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: A hagyományoknak megfelelően az Önkormányzat nevében köszöntik a hölgyeket nőnapon. Ennek költségére 12.000,- Ft-ot javasol elkülöníteni.

Megkérdezi, kinek van kérdése, kiegészítése az elhangzottakkal kapcsolatban?

Kérdés, kiegészítés nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Az előzőekben elhangzottak alapján szavazásra bocsátja a következő határozati javaslatot: „Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy 1.) a március 8-i nőnapon köszöntik az Önkormányzat munkáját segítő hölgyeket, 2.) a köszöntésre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 12.000,- Ft-ot biztosít. Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök és Quintz Zsolt 2. elnök a szükséges intézkedések megtételéért, határidő: értelem szerint”.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

17/2024. (II.28.) NNÖ. számú határozat:

Orosháza Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy

- 1.) a március 8-i napon köszöntik az Önkormányzat munkáját segítő hölgyeket,
- 2.) a köszöntésre a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetése terhére legfeljebb 12.000,- Ft-ot biztosít.

Felelős: Dr. Abonyi Lajos 1. elnök és Quintz Zsolt 2. elnök a szükséges intézkedések megtételéért

Határidő: értelem szerint

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Megkérdezi, hogy van-e valakinek még bejelentenivalója?

Egyéb bejelentés nem hangzott el.

Dr. Abonyi Lajos 1. elnök: Megköszöni a részvételt, mindenkinek jó erőt és egészséget kívánva az ülést berekeszti.

Kmft.




Dr. Abonyi Lajos
1. elnök


Császár Péterné
jegyzőkönyv-hitelesítő

